

<b>DE</b> Montage-Anleitung Vorbereitung	<b>EN</b> Mounting-Instructions Preparations	<b>FR</b> Montage - Instructions Préparation du montage	<b>NL</b> Montage - Instructies Montagevoorbereiding
<p><b>!</b> Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p><b>!</b> Der Präsenzmelder sollte so montiert werden, dass die Hauptgerichtung immer tangential (seitlich zum Gerät) erfolgt. Die Lichtmessung sollte immer an der dunkelsten Stelle des Raumes erfolgen. Nur so kann sichergestellt werden, dass ausreichend Licht im Raum vorhanden ist.</p> <p><b>!</b> Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.</p>	<p><b>!</b> Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p><b>!</b> The occupancy detector should be mounted in such a way that the main walking direction is always tangential (laterally to device). Brightness should be measured at the darkest point in the room. This is the only way to ensure that there is sufficient light in the room.</p> <p><b>!</b> Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.</p>	<p><b>!</b> Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p><b>!</b> Le détecteur de présence doit être installé de manière à favoriser les mouvements transversaux (latéraux). La mesure de luminosité doit être effectuée à l'endroit où la quantité de lumière est la plus faible. C'est la seule façon d'assurer que la luminosité dans la pièce est suffisante.</p> <p><b>!</b> Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.</p>	<p><b>!</b> Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p><b>!</b> De aanwezigheidsmelder moet zodanig gemonteerd worden, dat de hoofdlooprichting tangentieel is (zijwaarts langs het toestel). De lichtmeting moet steeds gebeuren op het donkerste punt in de ruimte. Alleen dan kan voldoende licht in de ruimte gewaarborgd worden.</p> <p><b>!</b> Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.</p>

<b>Funktionsweise</b>	<b>Operation</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>Werking</b>
<p>Das KNX-Gerät ist ein Wand-Präsenzmelder für Innenanwendungen mit 180° Erfassungsbereich.</p> <p>Der Präsenzmelder schaltet das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungen) und der Umgebungshelligkeit.</p> <p>Der im Melder integrierte Lichtfühler misst stetig die Umgebungshelligkeit und vergleicht sie mit dem am Melder eingestellten Helligkeitssollwert. Ist die Umgebungshelligkeit ausreichend, wird die Beleuchtung nicht zugeschaltet. Liegt die Umgebungshelligkeit unterhalb des eingestellten Helligkeitssollwerts, bewirkt eine Bewegung im Raum das Einschalten der Beleuchtung.</p>	<p>The KNX device is an occupancy detector for wall mounting (interior applications) having a 180° detection area.</p> <p>The occupancy detector controls the light automatically according to people present (movements) and the ambient brightness.</p> <p>The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the brightness set value on the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched.</p> <p>If the ambient light level is below the brightness set value, a movement activates the lighting in the room.</p>	<p>L'appareil KNX est un détecteur de présence pour montage mural (applications intérieures) avec plage de détection 180°.</p> <p>Le détecteur actionne automatiquement les éclairages en fonction de la présence, du mouvement et de la luminosité ambiante.</p> <p>Le capteur de luminosité incorporé évalue constamment la luminosité ambiante et la compare à la valeur de consigne de luminosité. Si la valeur de consigne de luminosité est suffisante, l'éclairage n'est pas activé. Si la valeur de consigne de luminosité est en dessous du seuil d'enclenchement, un mouvement actionnera l'éclairage dans la pièce.</p>	<p>Deze KNX melder is een aanwezigheidsmelder voor wandmontage (binnentoepassingen) met een 180° detectiebereik.</p> <p>De aanwezigheidsdetector schakelt de verlichting automatisch aan in functie van bewegingen en de aanwezige helderheidswaarde.</p> <p>De geïntegreerde lichtsensor meet constant de aanwezige helderheidswaarde en vergelijkt deze met de ingestelde helderheidswaarde van de detector. Als het aanwezige licht voldoende is, zal de verlichting niet aanspringen als er beweging wordt gedetecteerd. Als het aanwezige licht minder is dan de ingestelde helderheidswaarde op de detector, zal de verlichting aanspringen bij beweging.</p>

<b>Montage</b>	<b>Mounting</b>	<b>Montage</b>	<b>Montage</b>
----------------	-----------------	----------------	----------------

**Fig. 1**

**Product code**

**Fig. 3**

<b>A</b> - Melder ohne Rahmen	<b>A</b> - Detector without frame	<b>A</b> - Détecteur sans cadre	<b>A</b> - Melder zonder afdekraam
<b>B</b> - Befestigungsschrauben	<b>B</b> - Mounting screws	<b>B</b> - Vis de serrage	<b>B</b> - Montageschroeven
<b>C</b> - Abdecklamelle zur Ausgrenzung von Störquellen	<b>C</b> - Blind for the exclusion of interference sources	<b>C</b> - Obturateur pour obstruer la détection au sol	<b>C</b> - Afdekplaat voor de uitsluiting van storingbronnen
<b>D</b> - Blendrahmen	<b>D</b> - Frame	<b>D</b> - Cadre	<b>D</b> - Afdekraam
<b>E</b> - Zentralplatte	<b>E</b> - Central plate	<b>E</b> - Plaque central	<b>E</b> - Centrale afdekplaat
<b>F</b> - Abdeckkappe	<b>F</b> - Cover-cap	<b>F</b> - Cache pour masquer les réglages	<b>F</b> - Afdekcap
<b>G</b> - Vandalensicherung zur Sicherung der Potentiometerabdeckung gegen unerwünschtes Entfernen	<b>G</b> - Vandal-proofing of potentiometer cover against unwanted removal	<b>G</b> - Loquet pour empêcher tout enlèvement du couvercle du potentiomètre	<b>G</b> - Sabotagebeveiliging die de potentiometerafdekking beveiligd tegen ongewenste verwijdering

Fig. 6

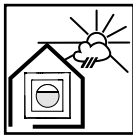


Fig. 7

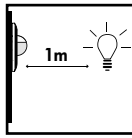
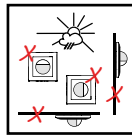


Fig. 8



► Fig. 6	Gerät an einem geschützten Ort montieren.	Mount device in a protected position.	Monter l'appareil à un endroit protégé.	Monteer het apparaat op een beveiligde plaats.
► Fig. 7	Mindestabstand zur geschalteten Beleuchtung frontal oder seitlich zum Gerät: 1m	Minimum distance to lighting being controlled, to the front or to the side of the unit: 1m	Distance minimale par rapport à l'éclairage relié à l'appareil de façon frontale ou latérale : 1m.	Minimale afstand tot de geschakelde verlichting aan voorzijde of zijdelings van het apparaat: 1 m
► Fig. 8	Nicht sachgerechte Montage bzw. nicht bestimmungsgemäßer Einsatz behindern den einwandfreien Betrieb oder führen zur Zerstörung des Gerätes.	Incorrect mounting or inappropriate use may prevent proper operation and may cause damage to the device.	Un montage incorrect ou une utilisation non conforme à l'usage empêche le bon fonctionnement ou entraîne la destruction de l'appareil.	Onjuiste montage of onbedoeld gebruik belemmert de foutloze werking of vernielt het apparaat.

**DE****Inbetriebnahme**

Das entsprechende Applikationsprogramm zum Importieren in die ETS kann von der B.E.G. Homepage heruntergeladen werden.  
Details zur Applikation entnehmen Sie bitte der Applikationsbeschreibung. Diese steht ebenfalls auf der B.E.G. Homepage zum Download bereit.

**EN****Putting into operation**

Download the corresponding application program from the B.E.G. homepage and import into ETS.  
Details of the application can be found in the application description. This is also available on the B.E.G. homepage.

**FR****Mise en service**

Vous devez télécharger l'application depuis le site B.E.G. et l'importer dans votre logiciel ETS. Les détails sont fournis dans le descriptif de l'application et sur la page internet de B.E.G.

**NL****In werking stellen**

Laad het juiste applicatieprogramma vanaf de B.E.G. pagina in de ETS.

Details van de applicatie zijn te vinden in de applicatiebeschrijving. Deze is ook op de B.E.G. pagina beschikbaar.

**Selbstprüfzyklus**

Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden.

**Self-test cycle**

The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected.

**Cycle d'auto-contrôle**

Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs.

**Zelftestcyclus**

Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60 sec.

► Fig. 1

**LED-Funktionsanzeigen**

Bewegungserkennung

- rot blinkt (LED PIR)

Programmiermodus aktiviert

- rot leuchtet (LED Prog.)

**LED function indicators**

Motion detection

- red flashes (LED PIR)

Programming mode activated

- red flashes (LED Prog.)

**Indicateurs de fonctionnement à LEDs**

Détection de mouvement

- LED rouge clignote (LED PIR)

Mode programmation activé

- LED rouge clignote (LED Prog.)

**Indicatie LED's**

Bewegingsdetectie

- rood knippert (LED PIR)

Programmeermodus geactiveerd

- rood knippert (LED Prog.)

**EU-Konformitätserklärung**

Das Produkt erfüllt die Richtlinien über  
1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)  
2. die Niederspannung (2014/35/EU)  
3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)

**EU Declaration of conformity**

This product respects the directives concerning  
1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU)  
2. low voltage (2014/35/EU)  
3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)

**Déclaration de conformité UE**

Ce produit répond aux directives sur  
1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)  
2. la basse tension (2014/35/UE)  
3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)

**EU-Conformiteitsverklaring**

Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen  
1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)  
2. Laagspanning (2014/35/EU)  
3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)

CE

**Zubehör****Accessory****Accessoires****Accessoires**

92630

Abdeckung IP20 reinweiß, matt, RAL9010

Covering IP20 pure white, mat, RAL9010

Cadre IP20 blanc pur, mat, RAL9010

Afdekking IP20 zuiver wit, mat, RAL9010

92631

Abdeckung IP20 verkehrsweiß, matt, RAL9016

Covering IP20 traffic white, mat, RAL9016

Cadre IP20 blanc laque, mat, RAL9016

Afdekking IP20 verkeerswit, mat, RAL9016

92632

Abdeckung IP20 perlweiß, matt, RAL1013

Covering IP20 oyster white, mat, RAL1013

Cadre IP20 blanc perlé, mat, RAL1013

Afdekking IP20 parelwit, mat, RAL1013

92633

Abdeckung IP20 Edelstahl-Optik, matt, RAL9006

Covering IP20 silver, mat, RAL9006

Cadre IP20 argent, mat, RAL9006

Afdekking IP20 zilver, mat, RAL9006

92634

Abdeckung IP20 anthrazit, matt, RAL7021

Covering IP20 anthracite, mat, RAL7021

Cadre IP20 anthracite, mat, RAL7021

Afdekking IP20 anthrazit, mat, RAL7021

92139

Abdeckung IP54 reinweiß, matt, RAL9010

Covering IP54 pure white, mat, RAL9010

Cadre IP54 blanc pur, mat, RAL9010

Afdekking IP54 zuiver wit, mat, RAL9010

92141

Aufputz-Dose für Indoor 180 reinweiß, glänzend, RAL9010

SM-Socket for Indoor 180 pure white, brilliant, RAL9010

Socle AP pour Indoor 180 blanc pur, brillant, RAL9010

Opbouwsoekel voor Indoor 180 zuiver wit, glanzend, RAL9010

39222

Zentralplatte signalweiß, glänzend, 55 x 55 mm, RAL9003

Central plate pure white, brilliant 55 x 55 mm, RAL9010

Cadre intérieur blanc pur, brillant 55 x 55 mm, RAL9010

Centrale afdekplaat zuiver wit, glanzend 55 x 55 mm, RAL9010

39242

Zentralplatte reinweiß, glänzend 55 x 55 mm, oval, RAL9010

Zentralplatte pure white, brilliant 55 x 55 mm, oval, RAL9010

Cadre intérieur blanc pur, brillant 55 x 55 mm, ovale, RAL9010

Centrale afdekplaat zuiver wit, glanzend 55 x 55 mm, ovaal, RAL9010

39223

Zentralplatte verkehrsweiß, glänzend 55 x 55 mm, RAL9016

Central plate traffic white, brilliant 55 x 55 mm, RAL9016

Cadre intérieur blanc laque, brillant 55 x 55 mm, RAL9016

Centrale afdekplaat verkeerswit, glanzend 55 x 55 mm, RAL9016

35126

Zentralplatte reinweiß, glänzend 56 x 56 mm, eckig, RAL9010

Central plate pure white, brilliant 56 x 56 mm, angular, RAL9010

Cadre intérieur blanc pur, brillant, 56 x 56 mm, angulaire, RAL9010

Centrale afdekplaat zuiver wit, glanzend 56 x 56 mm, hoekig, RAL9010

35127

Zentralplatte reinweiß, glänzend, 56 x 56 mm, abgerundet, RAL9010





Central plate pure white, brilliant 56 x 56 mm, rounded, RAL9010

Cadre intérieur blanc pur, brillant 56 x 56 mm, arrondie, RAL9010

Centrale afdekplaat zuiver wit, glanzend 56 x 56 mm, afgeronde, RAL9010

Zentralplatte verkehrsweiß, matt, 45 x 45 mm, RAL9016	Central plate traffic white, mat, 45 x 45 mm, RAL9016	Cadre intérieur blanc laque, mat, 45 x 45 mm, RAL9016	Centrale afdekplaat verkeerswit, mat, 45 x 45 mm, RAL9016	38947
Zentralplatte perlweiß, matt, 45 x 45 mm, RAL9001	Central plate cream white, mat, 45 x 45 mm, RAL9001	Cadre intérieur blanc ivoire, mat, 45 x 45 mm, RAL9001	Centrale afdekplaat crémewit, mat, 45 x 45 mm, RAL9001	39076
Blinds vertikale/ horizontale Erfassung, transparent	Blinds vertical/ horizontal detection, transparent	Obturbateurs détection verticale / horizontale, transparent	Afdeklamellen verticale/ horizontale detectie, transparent	92294
<b>DE</b> Technische Daten	<b>EN</b> Technical data	<b>FR</b> Caractéristiques techniques	<b>NL</b> Technische gegevens	<b>Indoor 180-KNX-BA</b>
Spannung	Voltage	Tension nominale	Spanning	24 V DC KNX-BUS
Stromaufnahme	Typ. power input	Absorption de courant	Nominale stroom	12 mA
Anschlussklemmen: für BUS-Leitung	Terminal clamps: for bus line	Bornes de raccordement: pour ligne de bus câble KNX	Aansluitklemmen: voor buslijn	Y (5t) Y 2x2x0,8
Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek	180°
Montagehöhe min./max./ empfohlen	Mounting height min./max./ recommended	Hauteur de montage min./ max./recommandé	Montagehoogte min./max./ aanbevolen	1 m / 2,2 m / 1,1 m
Reichweite bei 1,1 m Montagehöhe und 18°C Umgebungstemperatur	Range of coverage at 1.1 m mounting height and 18°C ambient temperature	Portée pour une hauteur de montage de 1,1 m et température ambiante 18°C	Bereik op 1,1 m montagehoogte en 18°C omgevings-temperatuur	► Fig. 5
1 quer 2 frontal	1 across 2 towards	1 transversale 2 frontale	1 dwars 2 frontaal	① = 10 m ② = 3 m
Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung bezogen auf empfohlene Montagehöhe	Monitored surface, when the detector is mounted at the recommended height and for tangential approach	Surface contrôlée, lorsque le détecteur est monté à la hauteur recommandée et pour une approche tangentielle	Detectiezone, wanneer de melder gemonteerd is op de aanbevolen hoogte en voor dwars langs de melder lopen	157 m²
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur	-25°C - +55°C
Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad	III / IP20
Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing	Polycarbona(a)t(e)
Abmessungen H x B x T	Dimensions H x W x D	Dimensions H x L x P	Afmetingen H x B x D	70 x 70 x 61 mm
Anzahl Lichtfühler	Number of light sensors	Capteurs de lumière	Lichtsensors	1 ► Fig. 1
Anzahl PIR-Sensoren	Number of PIR sensors	Capteurs PIR	Aantal PIR Sensoren	1 ► Fig. 1
<b>Einstellungen über ETS</b> <b>Ausgänge:</b> 1x Licht (zum Regeln oder Schalten) 1x HKL-Block (unabhängig)	<b>Settings via ETS</b> <b>Outputs:</b> 1x light output (for regulating or switching) 1x separate HVAC block	<b>Réglages par ETS</b> <b>Sorties:</b> 1x sortie éclairage (pour réglage ou commutation) 1x sortie individuelle pour CVC	<b>Instellingen met ETS</b> <b>Uitgangen:</b> 1x licht (voor regeling of schakelen) 1x HVAC (onafhankelijk)	
Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Helderheidswaarde	5 - 2000 Lux

Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema
Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Melder!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the detector!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur le détecteur !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de melder!

<b>DE</b> Fehlersuche	<b>EN</b> Trouble shooting	<b>FR</b> Dépannages	<b>NL</b> Foutopsporing
<p><b>1. Die angeschlossene Lampe schaltet nicht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Linse des Sensorteils ist beschmutzt: <i>Linse reinigen</i></li> </ul>	<p><b>1. Lamp does not light up</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lens of sensor unit obstructed by dirt or other objects: <i>Clean lens, remove objects</i></li> </ul>	<p><b>1. La lampe ne s'allume pas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La lentille du détecteur est encrassée : <i>Nettoyer la lentille</i></li> </ul>	<p><b>1. De lamp schakelt niet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lens van de melder is vuil: <i>Lens reinigen.</i></li> </ul>
<p><b>2. Die angeschlossene Leuchte schaltet zu spät ein oder die Reichweite ist zu klein</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Melder ist zu hoch montiert: <i>Gegebenenfalls Befestigungshöhe korrigieren.</i></li> </ul>	<p><b>2. Lamp turns ON too late or detection range too small</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The detector is mounted too high: <i>Correct mounting if required.</i></li> </ul>	<p><b>2. La source de lumière raccordée s'allume trop tard ou la portée est trop faible</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le détecteur est installé à une trop grande hauteur : <i>Si nécessaire, corriger la hauteur de montage.</i></li> </ul>	<p><b>2. Het aangesloten licht schakelt te laat in</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De melder is op te grote hoogte geïnstalleerd: <i>Indien nodig, installatiehoogte corrigeren.</i></li> </ul>
<p><b>3. Die Leuchte bleibt dauernd eingeschaltet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Permanente Wärmebewegungen im Erfassungsbereich: <i>Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren. Nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit muss der Melder das Licht ausschalten.</i></li> </ul>	<p><b>3. Lamp stays ON continuously</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continuous thermal activity detected within detection area: <i>Remove heat source. Check proper function of the detector by covering the lens. After expiry of the follow-up time, the detector has to turn OFF lighting.</i></li> </ul>	<p><b>3. La lumière raccordée reste allumée en permanence</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Perturbations infrarouges permanentes dans la plage de détection : <i>Éliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille. Après écoulement de la temporisation réglée le détecteur doit éteindre la lumière.</i></li> </ul>	<p><b>3. Het aangesloten licht blijft permanent ingeschakeld</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Storingsbron binnen het detectiebereik: <i>Storingsbron verwijderen. De correcte werking van de melder controleren door de lens af te dekken.</i></li> </ul>
<p><b>4. Ungewolltes Einschalten des Lichtes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bewegungen von Wärmequellen im Erfassungsbereich: - <i>Melder nicht in der Nähe von Heizkörpern und Lüftern montieren.</i> - <i>Auch Tiere können vom Melder als sich bewegende Wärmequellen erfasst werden.</i></li> <li>Leuchten befinden sich im direkten Erfassungsbereich. <i>Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren.</i></li> </ul>	<p><b>4. Unintended switching of light</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Movement of heat sources within detection area: - <i>Do not install the detector in the vicinity of radiators, fans or air vents.</i> - <i>Animals are detected as moving heat sources, too.</i></li> <li>Lights are directly located in the detection area. <i>Remove heat source. Check proper function of the detector by covering the lens.</i></li> </ul>	<p><b>4. Enclenchement intempestif de la lumière</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mouvements de source(s) de chaleur dans la plage de détection: - <i>Ne pas monter le détecteur à proximité de radiateurs et ventilateurs.</i> - <i>Les animaux peuvent également être détectés par le détecteur comme sources de chaleur.</i></li> <li>Les éclairages sont directement dans le champ de vision du détecteur. <i>Éliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille.</i></li> </ul>	<p><b>4. Ongewild inschakelen van het licht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bewegingen van warmtebronnen binnen het detectiebereik: - <i>Installeer de melder niet in de buurt van radiatoren, airco systemen of ventilators.</i> - <i>Dieren worden ook als een bewegende warmtebron gedetecteerd.</i></li> <li>Verlichting bevindt zich direct in de detectiezone. <i>Storingsbron verwijderen. De correcte werking van de melder controleren door de lens af te dekken.</i></li> </ul>
<p><b>Erweiterte Funktionen</b></p> <p>Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Applikationsbeschreibung:</p>  <p><a href="http://beg-luxomat.com/de">beg-luxomat.com/de</a></p>	<p><b>Additional functions</b></p> <p>For a description of all functions please consult the description application:</p>  <p><a href="http://beg-luxomat.com/en">beg-luxomat.com/en</a></p>	<p><b>Fonctions supplémentaires</b></p> <p>Des informations détaillées sont disponibles en scannant le code QR ci dessous :</p>  <p><a href="http://beg-luxomat.com/fr">beg-luxomat.com/fr</a></p>	<p><b>Extra functies</b></p> <p>Alle functieomschrijvingen vindt u terug in de applicatiebeschrijving:</p>  <p><a href="http://beg-luxomat.com/nl">beg-luxomat.com/nl</a></p>



Rahmen IP20  
Covering IP20  
Cadre IP20  
Afdekkader IP20



Zentralplatte  
Central plate  
Plaque centrale  
Centrale afdeekplaat